

Operating Instructions

Rev. 1a/2011

SaverOne®



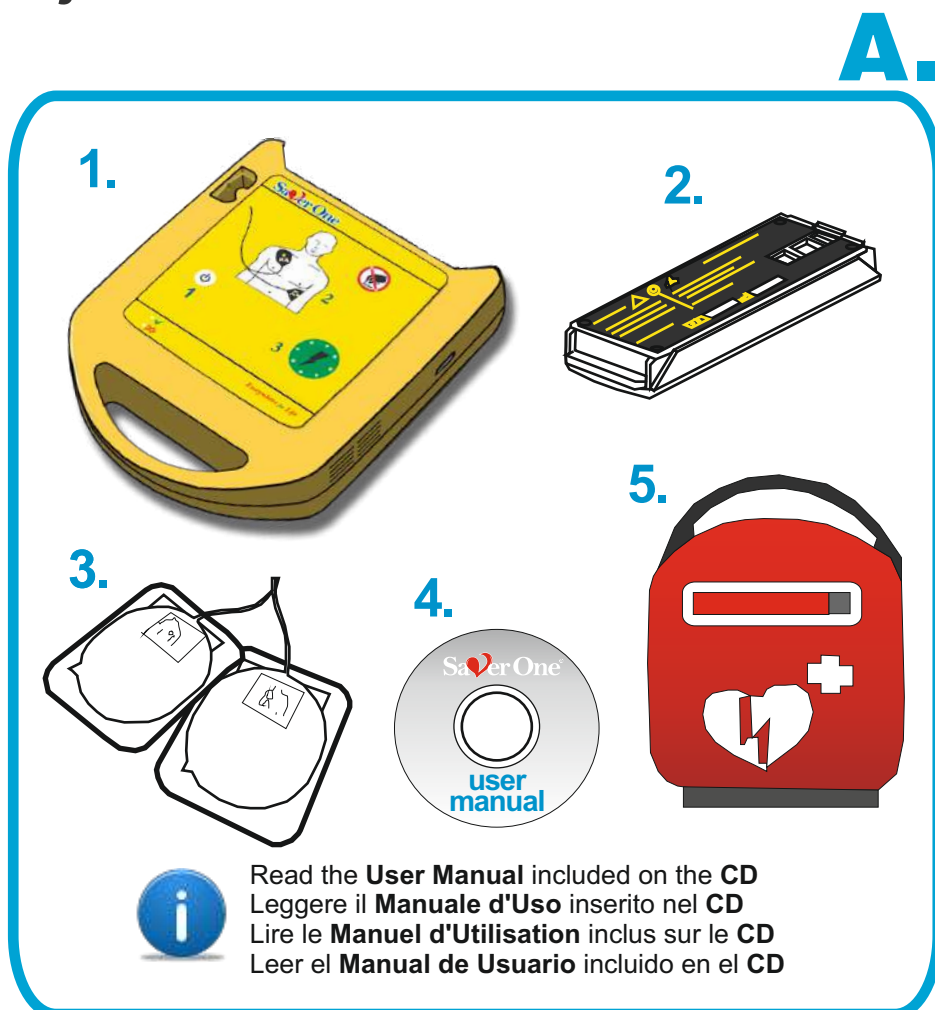
AED
DAE
DAE
DEA

Box Contents Contenuto della Confezione Contenu de la Boîte Contenido de la Caja

Saver One®

A
Standard contents
Contenuto standard
Contenu standard
Contenido estándar

B
Optional accessories
Accessori opzionali
Accessoires en option
Accesorios opcionales



B.

Rechargeable Battery
Battery Charger
Pediatric Pads
xD Card & Card Reader
Wall Cabinet
ECG Cables (2 - 3 leads)
Thermal Printer
PC Software
Trainer "Saver One T"
AED Simulator / Tester

Batteria Ricaricabile
Caricabatterie
Elettrodi Pediatrici
Carta xD e Lettore
Armadio Murale
Cavi ECG (2 - 3 leads)
Stampante Termica
Software per PC
Trainer "Saver One T"
AED Simulatore / Tester

Batterie Rechargeable
Chargeur de Batterie
Électrodes Pédiatrique
Carte Mémoire et Lecteur
Armoire Murale
Câbles ECG (2 - 3 leads)
Imprimante Thermique
Logiciel sur PC
Formateur "Saver One T"
AED Simulateur / Testeur

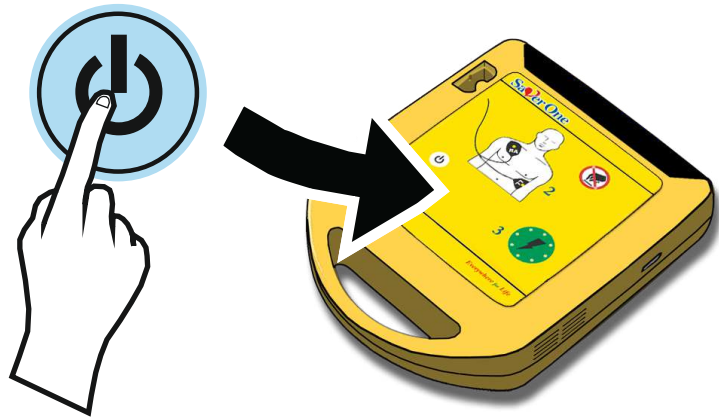
Batería Recargable
Cargador de Batería
Electrodos Pediátricos
Tarjeta Memoria y Lector
Armario de Pared
Cables ECG (2 - 3 leads)
Impresora térmica
Software para PC
Entrenador "Saver One T"
AED Simulador / Probador

Quick Guide
Guida Rapida
Guide Rapide
Guía Rápida

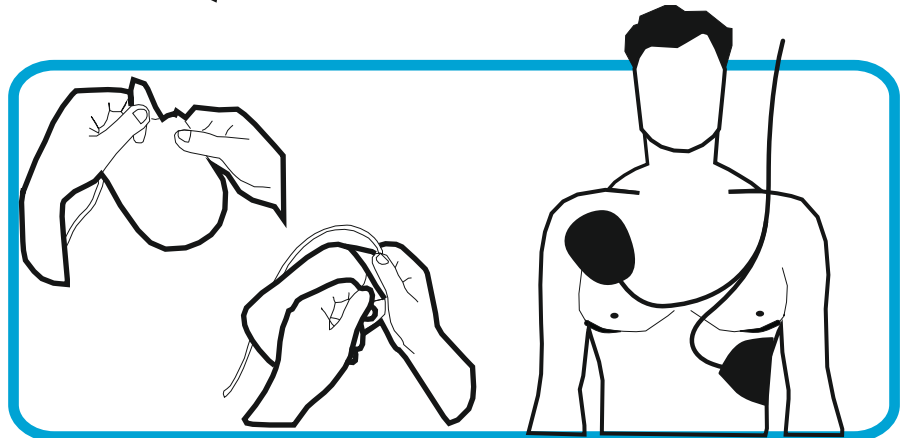
SaVer One®

For unresponsive victims with no signs of circulation
Per pazienti incoscienti e privi di segni di circolazione
Pour patient qui ne réagit et ne respire pas normalement
Para víctima que no respira y no tiene signos de circulación

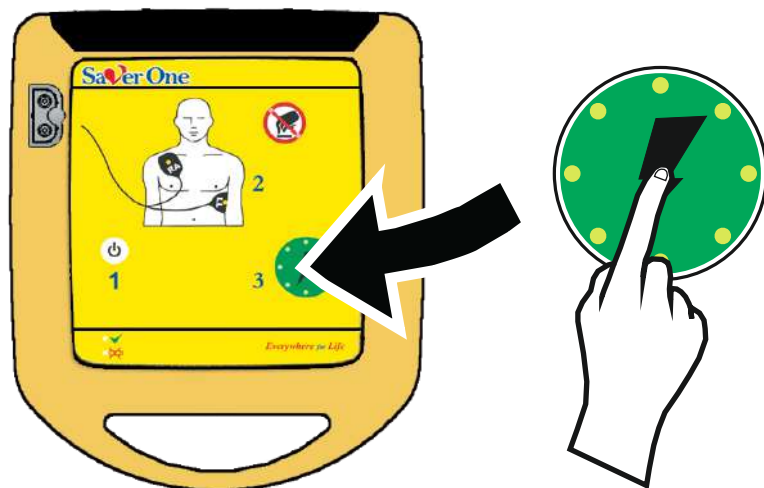
1
Turn On
Accendere
Allumer
Encender



2
Place pads
Applicare piastre
Placer électrodes
Colocar electrodos

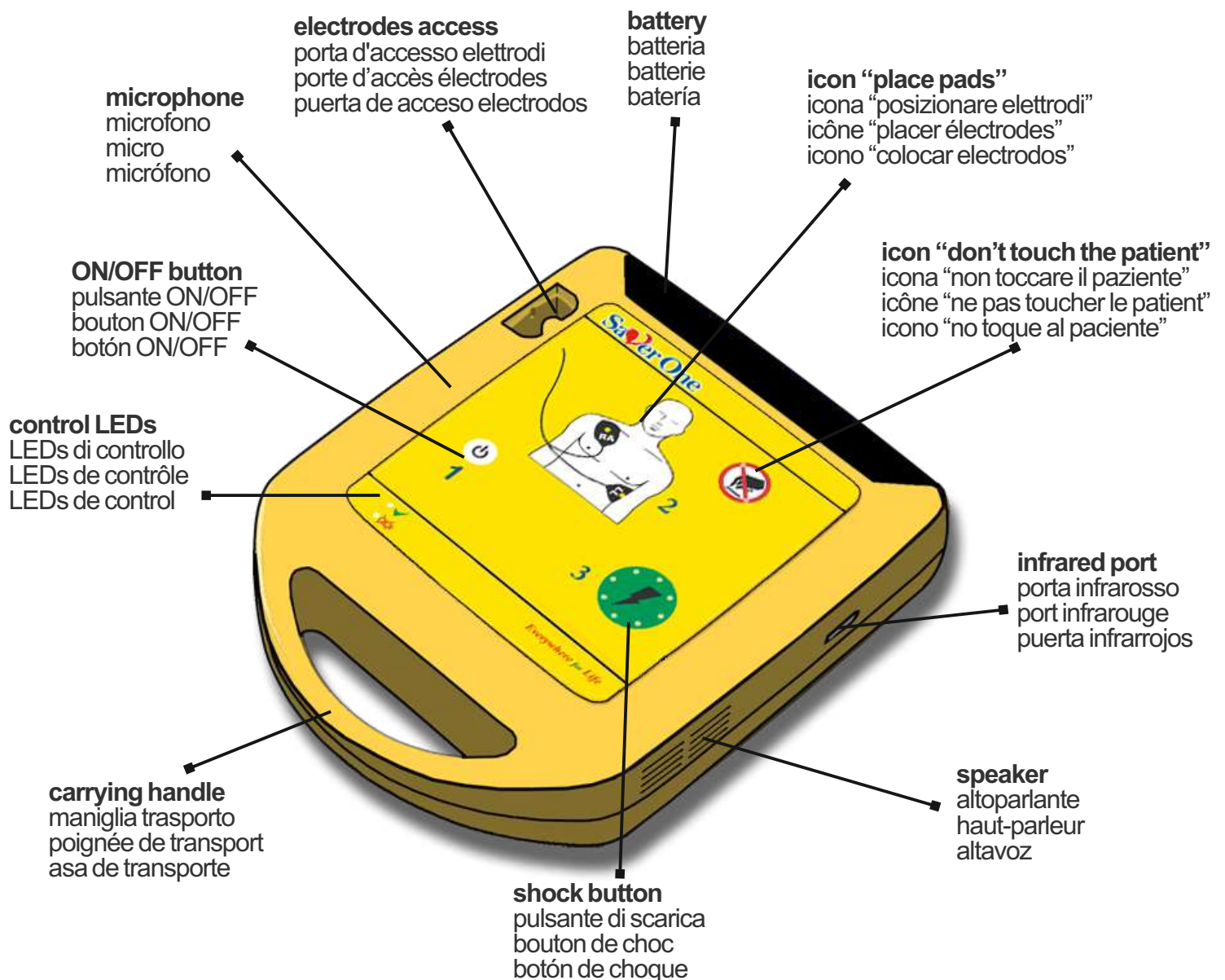


3
Shock
Defibrillare
Choquer
Choquar



Device Structure Struttura del Dispositivo Structure du Dispositif Estructura del Dispositivo

Saver One®



rear view / vista posteriore vue arrière / vista posterior

battery compartment
vano inserimento batteria
compartiment pour la batterie
compartimiento de la batería

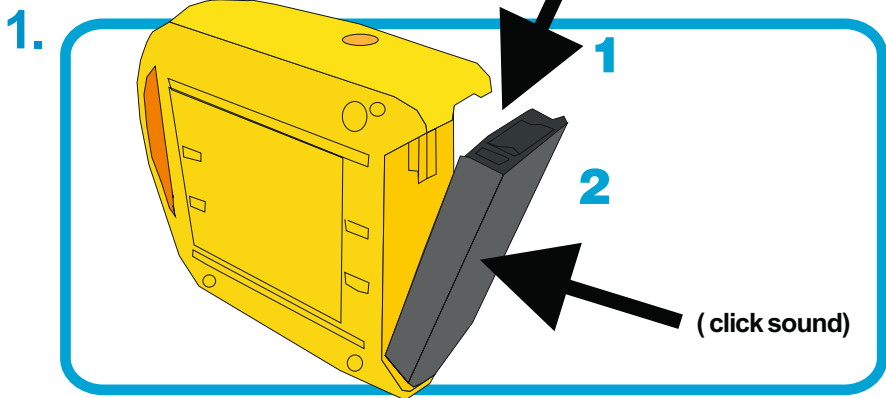


slot for memory cards
fessura per schede di memoria
fente pour cartes mémoires
ranura para tarjetas de memoria

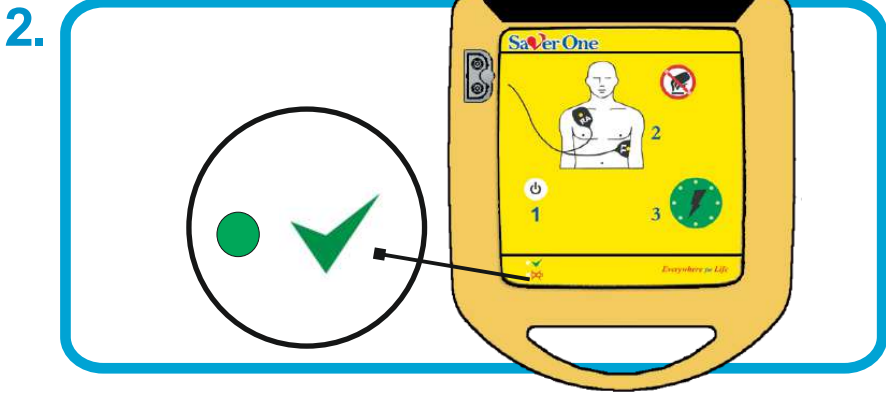
Device Activation Attivazione del Dispositivo Activation du Dispositif Activación del Dispositivo



Battery Insertion
Inserimento batteria
Insertion de la batterie
Conectar batería



Automatic start-up
Accensione automatica
Démarrage automatique
Encendido automático



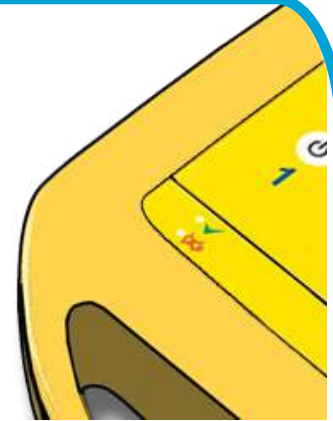
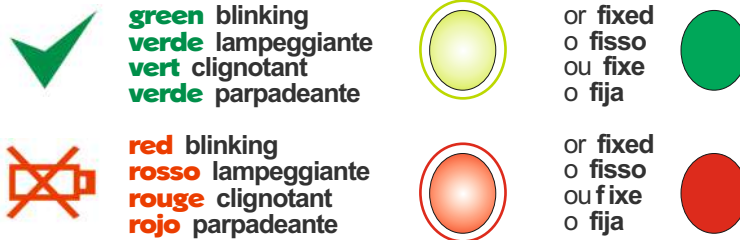
Initial self-test
Autotest iniziale
Auto-test initial
Auto-test inicial
















Never detach battery without shutting down the device / Non staccare mai la batteria senza spegnere il dispositivo
Ne pas détacher la batterie sans arrêter l'appareil / Nunca desconectar la batería sin apagar el dispositivo

Status Indicators Indicatori di Stato Indicateurs d'Etat Indicadores de Estado

Saver One®



Checking Table
Tabella di Controllo
Tableau de Controle
Table de Control

STOCK (without battery) MAGAZZINO (senza batteria) ENTREPÔT (sans batterie) ALMACEN (sin batería)	Device not operative Dispositivo non operativo Dispositif non opérationnel Dispositivo no está funcionando	OFF	 1 hour/ora/heure/hora	
STAND-BY (with battery) STAND-BY (con batteria) VEILLE (avec batterie) ESPERA (con batería)	Device not operative Dispositivo non operativo Dispositif non opérationnel Dispositivo no está funcionando		OFF	
	Low battery Batteria scarica Batterie faible Batería baja			
	Pre-connected pads (SAV-C0599) expired or not working Elettrodi preconnessi (SAV-C0599) scaduti o non funzionanti Electrodes pré-connectés (SAV-C0599) ont expiré ou ne fonctionnent pas Electrodoos pre-conectados (SAV-C0599) han caducado o no funciona		+	 
	Failure on the device Errore nel dispositivo Défaillance dans le dispositif Fallo en el dispositivo		+	  
	Faulty device or empty battery Dispositivo guasto o batteria vuota Dispositif défectueux ou batterie vide Dispositivo defectuoso o batería vacía	OFF		OFF
WORKING IN FUNZIONE EN FONCTIONNEMENT EN LA OPERACIÓN	Operative device Dispositivo operativo Dispositif opérationnel Dispositivo operativo		OFF	
	Operative device with low battery Dispositivo operativo con batteria scarica Dispositif opérationnel avec batterie faible Dispositivo operativo con batería baja	OFF		

"Ready-to-Use" Checks

Controlli "Pronto all'Uso"

Contrôles "Prêt-à-l'Emploi"

Controles "Listo-para-Usar"

Date Data Date Fecha	Flashing green? Lampeggia verde? Clignote verte? Parpadea en verde?	The light is OFF? La luce è spenta? La lumière est éteinte? La luz está apagada?	The date is still valid? La data è ancora valida? La date est encore valide? La fecha es válida?	Visual inspection Controllo visivo Inspection visuelle Inspección visual	Signature Firma Signature Firma
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	
	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> Y <input type="radio"/> N	<input type="radio"/> ok	



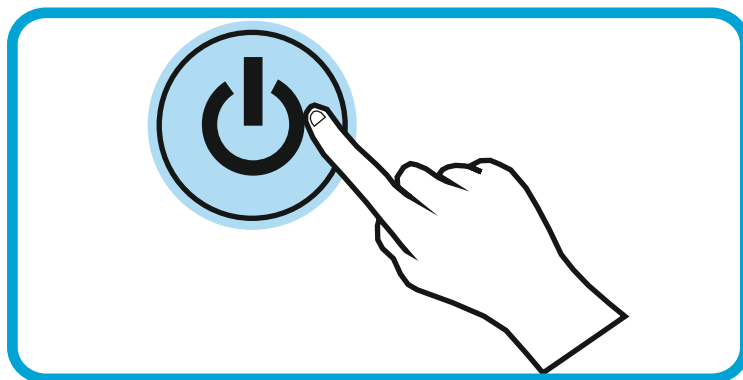
Non utilizzare il dispositivo nel caso non abbia superato il controllo
 Do not use the device in the case it didn't succeed all checks
 Ne pas utiliser l'appareil lorsque les contrôles ne sont pas passés
 No utilice el dispositivo en el caso no ha superado todos los controles

Lifesaving Treatment Procedura Salvavita Procédure de Sauvetage Procedimiento Salva Vidas

Saver One®

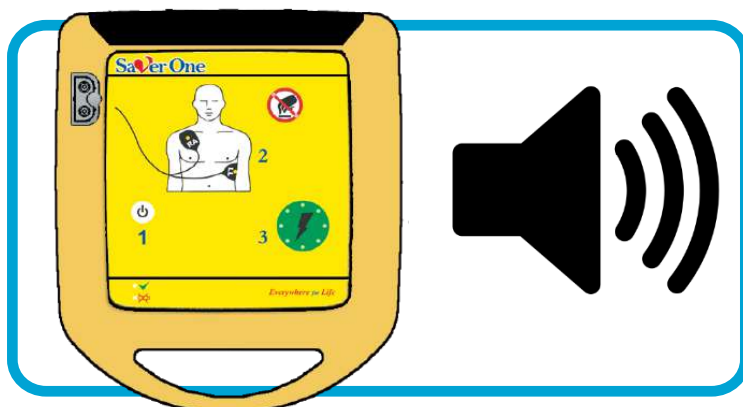
Turn on the device
Accendere il dispositivo
Allumer l'appareil
Encender el dispositivo

1.



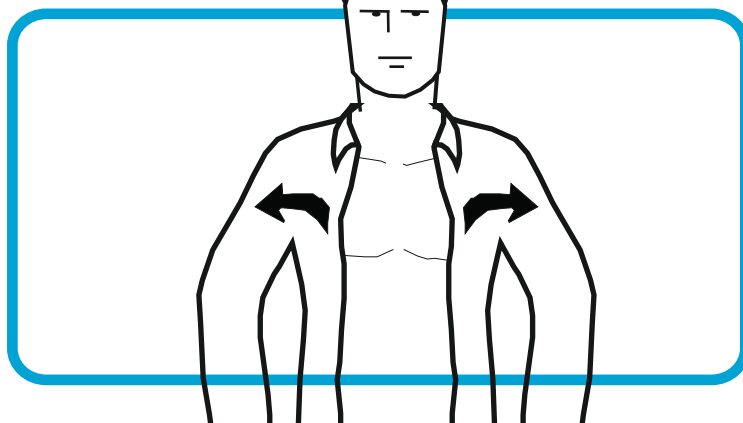
Follow voice prompts
Seguire le istruzioni
Suivre les instructions
Seguir las instrucciones

2.

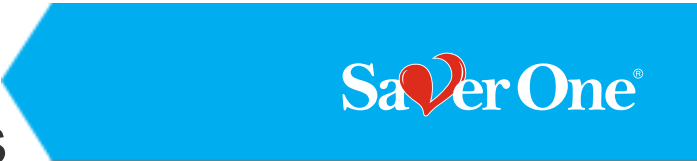


Get the patient ready
Preparare il paziente
Préparer le patient
Preparar al paciente

3.



Elektrodes Positioning Posizionamento degli Elettrodi Positionnement des Electrodes Colocación de los Electroodos



1

Plug in connector
 Collegare il connettore
 Brancher le connecteur
 Enchufar el conector

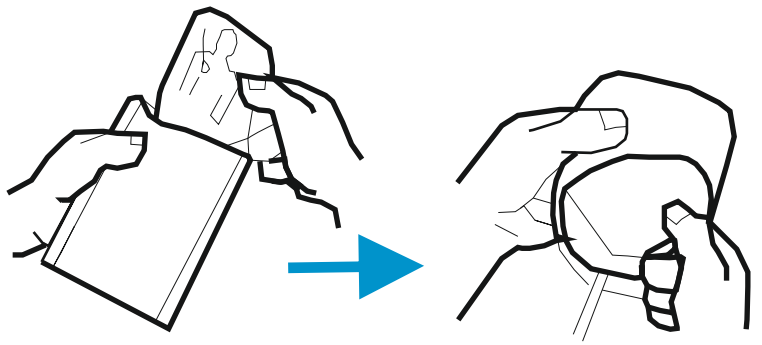
1.



2

Open and remove covers
 Aprire e rimuovere la pellicola
 Ouvrir et décoller la protection
 Abrir y retirar la película

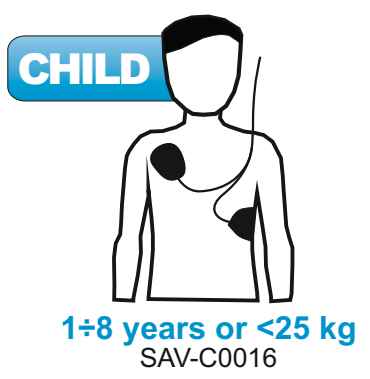
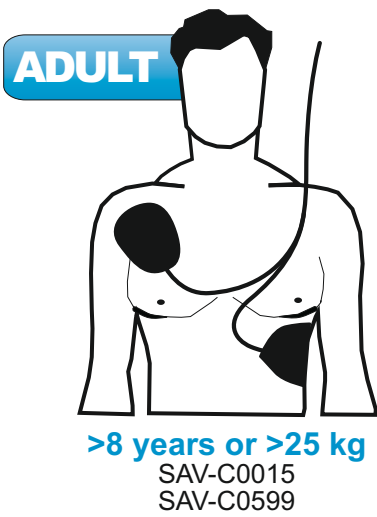
2.



3

Apply to the patient
 Applicare al paziente
 Placer sur le patient
 Colocar al paciente

3.

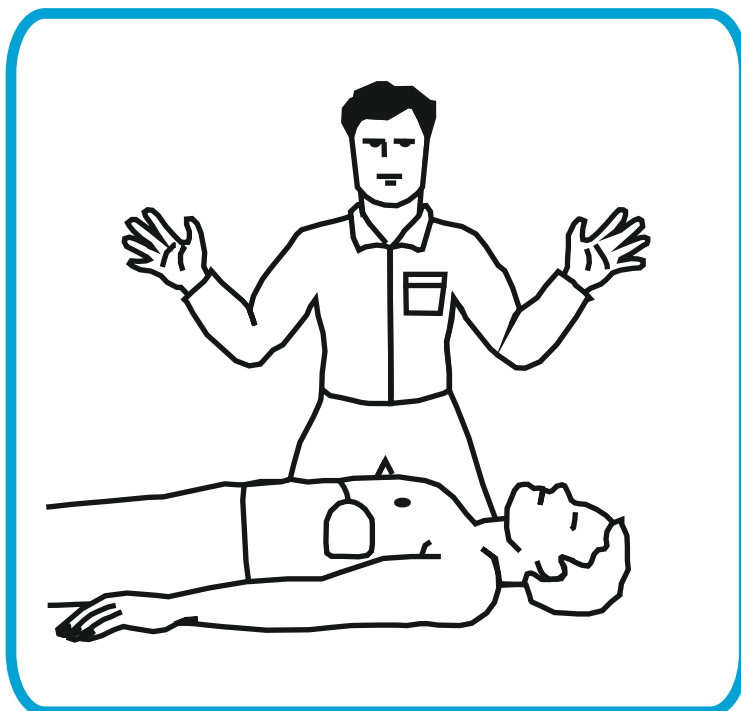


Rhythm Analysis & Shock Analisi & Defibrillazione Analyse du Rythme & Choc Análisis del Ritmo & Choque

Saver One®

Cardiac rhythm analysis
Analisi del ritmo cardiaco
Analyse du rythme cardiaque
Análisis del ritmo cardíaco

1.



Press shock button
Premere pulsante di scarica
Presse le bouton de choc
Presionar botón de choque

2.

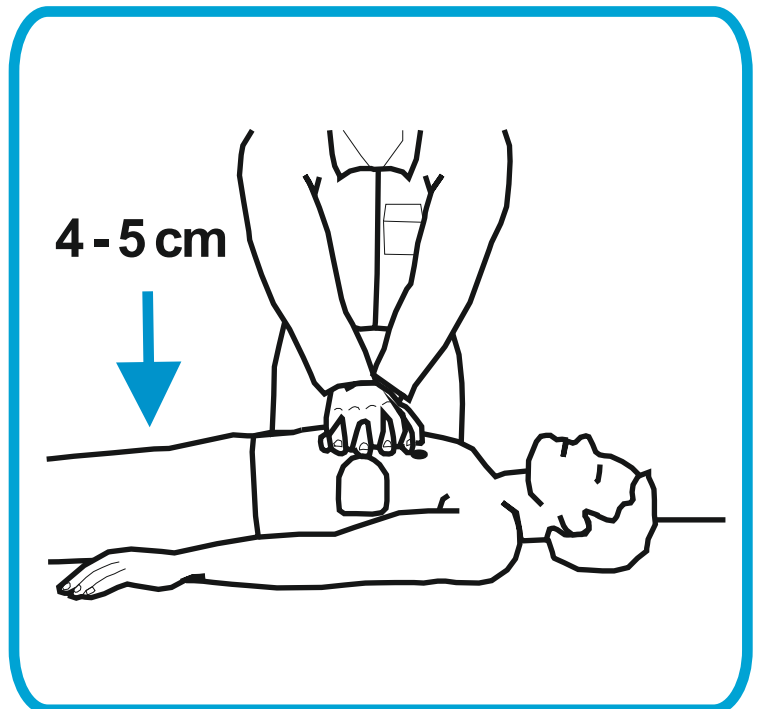


Cardiopulmonary Resuscitation Rianimazione Cardiopolmonare Réanimation Cardio-Respiratoire Reanimación Cardiopulmonar

Saver One®

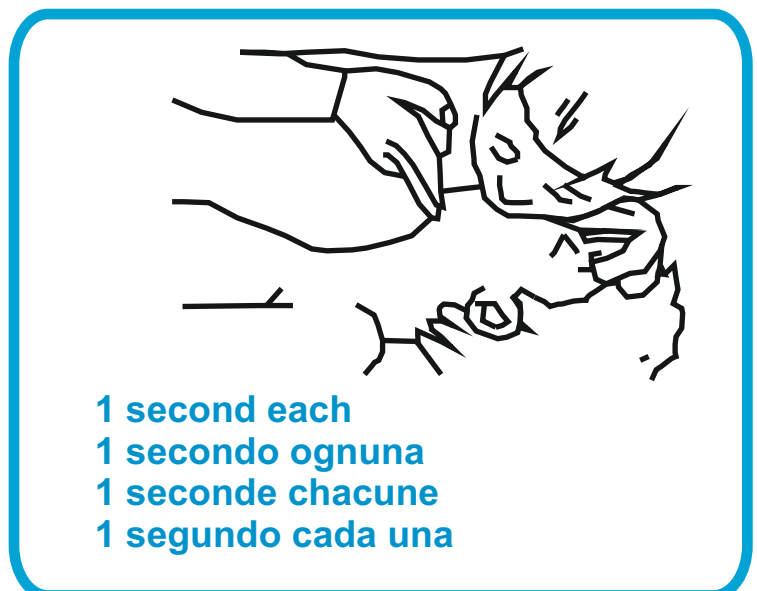
Make 30 compressions
Fare 30 compressioni
Effectuer 30 compressions
Efectuar 30 compresiones

1.



Give 2 breaths
Dare 2 insufflazioni
Donner 2 insufflations
Realizar 2 insuflaciones

2.



Saver One®



info@amiitalia.com

www.amiitalia.com